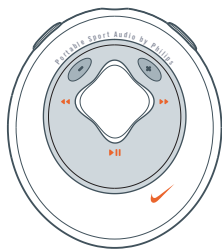


průručka k výrobku



**psa[64**  
digital audio player



Portable Sport Audio by **Philips**

## 2 obsah

<b>ovládanie a pripojenia, príslušenstvo</b>	4
<b>minimálne požiadavky na počítačový systém</b>	6
<b>všeobecné informácie</b>	7
<b>napájanie</b>	8
<b>zapnutie /vypnutie, prehrávanie a pauza ►  </b>	
<b>režim úspory energie</b>	9
<b>úprava hlasitosti - / + a nastavenie eq</b>	10
<b>výber iného zvukového záznamu</b>	
<b>rýchle hľadanie ◀◀, ▶▶</b>	11
<b>tlačidlo zámku 🔒</b>	11
<b>dial'kové ovládanie, magnetická príchytká, náramenná manžeta</b>	12-14
<b>psa audio nastavovanie</b>	
inštalácia musicmatch jukebox	14-16
inštalácia psa ovládačov	17
pripojenie psa k vášmu počítaču	18
vytváranie mp3 a windows media audio súborov z cds	19
vytváranie a ukladanie hudobných repertoárov	20
načítanie hudby do psa z vášho počítača	21-22
aktualizácia software, zlepšenie verzie vášho audioprehrávača	23
<b>užitočné tipy</b>	24-25
<b>technické údaje</b>	26-27

**UPOZORNENIE**

**ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.**

**užívatelia kardiostimulátorov alebo iných implantovaných prístrojov by sa mali pred použitím magnetov alebo zariadení, ktoré môžu spôsobovať elektromagnetické rušenie, poradiť so svojím lekárom.**



**prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovkej frekvencii.**

**pre ochranu životného prostredia**

prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. obaly je možné ľahko rozdeliť na tri rovnorodé materiály: PET, PS, PE.

prístroj je vyrobený z materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž robí odborná firma. obalový materiál, použité napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do určených nádob na odpadky.

## 4 ovládanie a pripojenia

- ① **▶||**  
prepínače pre zapnutie / vypnutie;  
začatie / prerušenie prehrávania
- ② **◀◀ / ▶▶**  
preskočenie na začiatok  
predchádzajúceho/nasledujúceho  
hudobného záznamu
- ③ **- / +**  
ovládanie hlasitosti
- ④ **indikátor**  
rozsvieti sa: červená (slabá batéria /  
porucha napájania), zelená (zapnuté) alebo  
oranžová (aktívovaný zámok tlačidiel /  
režim pauzy)
- ⑤ **eq**  
rozširuje možnosti pri počúvaní. výber zo  
4-zvukového procesorového ekvalizéra.
- ⑥   
3.5 mm zásuvka pre stereo slúchadlá
- ⑦  uzamyká tlačidlá, aby sa zabránilo ich  
stlačeniu

- ⑧ **oddiel pre batérie**  
používa 1 x AAA alkalické alebo Ni-MH  
batérie
- ⑨ **usb in**  
(nachádza sa v oddieli pre batérie) spája  
usb dodaným káblom odtiaľto s usb  
portom vášho počítača

### dodané príslušenstvo

skontrolujte, či ste dostali nasledujúce  
položky, ak niektorá z nich chýba, obráťte  
sa prosím na vášho predajcu.

1 ks usb kábel

1 ks psa software & užívateľská príručka  
pre cd-rom

1 ks slúchadlá, HJ020

1 ks diaľkový ovládač, AY3776

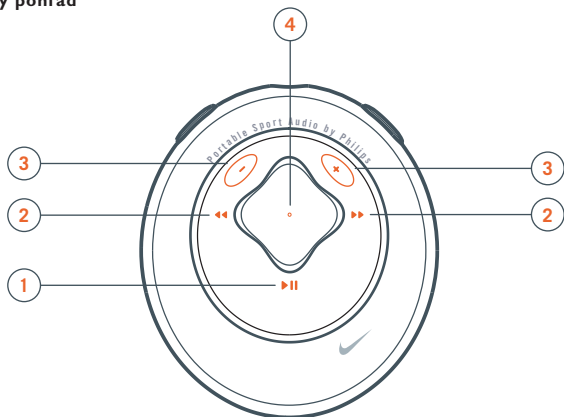
1 ks sada magnetických príchytiek

1 ks náramenná manžeta, AY3285

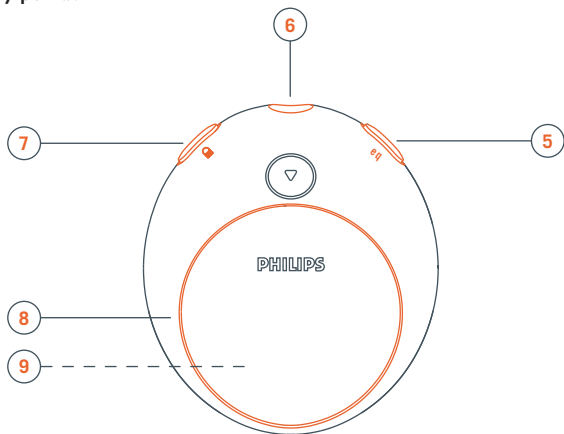
1 ks AAA alkalickú batériu

**typový štítok a výrobné číslo nájdete v priestore pre napájacie články.**

## čelný pohľad



## zadný pohľad



## 6 minimálne požiadavky na počítačový systém

### požiadavky na systém Windows

potrebujete mať k dispozícii usb port. počítače, ktoré boli vylepšené z Win 95 na Win 98 nie sú usb kompatibilné! preverte ďalšie požiadavky:

- procesor Pentium® MMX 166MHz alebo lepší
- usb port s Windows 98 /Me / 2000 / XP
- 64MB ram
- 50MB ram drive space
- cd rom mechanika
- video display karta
- zvuková karta
- Microsoft Internet Explorer 5.0 alebo lepší, Netscape 4.0 alebo lepší, a prístup na internet.

### požiadavky na systém Mac

- G3 alebo lepší
- MacOS 8.6- 9.X

### **psa[64 je polovodičový, prenosný, digitálny audio prehrávač:**

- prehráva mp3 a windows media audio súbory napr. digitalizované a kompresované cd zvukové záznamy, záznamy z pásky, audio knihy, noviny, zvukové efekty, atď., ktoré sú prevedené do mp3 a windows media audio formátu.
- software je možné aktualizovať a môže podporovať i budúce záznamové formáty a softwarové rozšírenia, ktoré budú dostupné na **www.nike-philips.com**.
- bude podporovať budúce digitálne technológie ochrany autorských práv, vrátane **Secure Digital Music Initiative (SDMI)**.

### **informácie o autorských právach**

- vo Veľkej Británii a niektorých krajinách môže kopírovanie materiálu chráneného autorskými právami vyžadovať povolenie od držiteľov autorských práv.

### **keď používate slúchadlá buďte opatrní**

**bezpečnosť pri počúvaní:** počúvajte pri mierej hlasitosti. používanie slúchadiel pri veľkej hlasitosti môže poškodiť váš sluch.

**bezpečnosť pri riadení:** nepoužívajte slúchadlá keď riadite vozidlo alebo bicykel, lebo môžete spôsobiť nehodu.

### **všeobecná údržba**

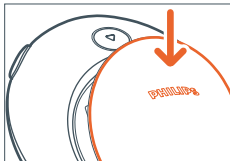
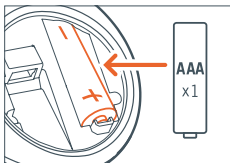
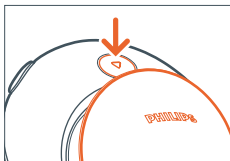
aby sa zabránilo poškodeniu alebo nesprávnemu fungovaniu:

- nevystavujte nadmernému teplu, spôsobenému vykurovaním alebo priamym slnečným žiarením.
- nehádzte psa alebo nedovoľte, aby iné predmety spadli na psa.
- neponorte psa do vody. zabráňte styku zásuvky pre slúchadlá alebo oddielu pre batérie s vodou, lebo keď voda prenikne do prístroja môže spôsobiť veľké škody.
- nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, amoniak, benzén, alebo brúsne častice, lebo môžu poškodiť prístroj.
- aktívne mobilné telefóny v blízkosti môžu spôsobiť interferenciu.

## 8 napájanie

### batérie

- 1 stlačte ▼, aby ste otvorili oddiel pre batérie a vložte jednu **AAA** batériu, pokiaľ možno alkalickú, alebo Ni-MH, ako je uvedené.
- 2 vložte dolný okraj dvierok podľa obr., aby ste zatvorili oddiel pre batérie.



### pípnutie! indikácia vybitej batérie

keď je batéria takmer vybitá psa64 bude pípať. indikátor: krátke červené svetlo. psa sa prípadne samo vypne. vždy vymeňte batériu keď počujete prvé pípnutie o stave batérie.

### DÔLEŽITÉ!

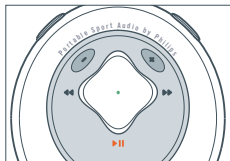
- vyberte batériu ak: batéria tečie alebo psa nebude použité počas viac ako 2 týždňov.
- **napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do nádob na odpadky, ktoré sú pre tento účel určené.**



### zapnutie a prehrávanie, ►►

stlačte a držte ►► 2 sekundy, aby sa prístroj vypol.

- indikátor: zelené svetlo krátko bliká, skôr ako prehrávanie začne automaticky.
- psa pípne.: psa neobsahuje a psa zdroj sa vypne.



### vypnutie, ►►

počas prehrávania stlačte a držte ►► sekundy, aby ste prístroj vypol.

- indikátor: krátke červené svetlo.

### pauza, ►►

počas prehrávania stlačte ►►, aby ste prehrávanie prerušili. stlačte ►► znovu, aby ste prehrávanie znovu spustili.

- indikátor: ak je psa v pauze, bliká oranžové svetlo.



### režim úspory energie

psa sa automaticky vypne keď je prehrávanie prerušené viac ako 30 sekúnd a žiadne tlačidlo nie je stlačené.

## 10 úprava hlasitosti -/ + a nastavenie eq

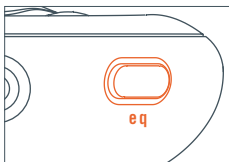
### hlasitosť

stlačte - / +, aby ste zvýšili/znížili hlasitosť.



### voľby zvuku eq - *prináša hĺbky alebo pridáva výšky!*

stlačte **eq** znovu a znovu, aby ste vybrali svoju voľbu ekvalizéru pre veľké hĺbky, všetky tóny rovnaké, všetky vysoké tóny, atď..



### výber iného zvukového záznamu ◀, ▶

stlačte ◀ / ▶ aby ste vybrali želaný zvukový záznam.

### rýchle hľadanie v rámci zvukového záznamu

počas prehrávania stlačte a držte ◀ / ▶.

psa prehráva zvukový záznam pri vysokej rýchlosti až do uvoľnenia tlačidla.



### použitie tlačidla zámku 🔒

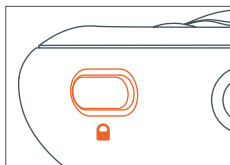
🔒 deaktivuje ostatné tlačidlá, teda nemôžu byť náhodne stlačené.

pre aktiváciu / deaktiváciu tlačidla zámku, stlačte a držte

🔒 2 sekundy.


indikátor: oranžové svetlo, ak je tlačidlo zámku aktívne, a keď sa pokúšate stlačiť akékoľvek iné tlačidlo.

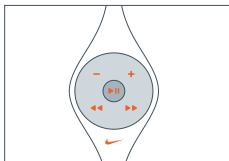
krátko zelené svetlo, ak je tlačidlo zámku deaktivované.



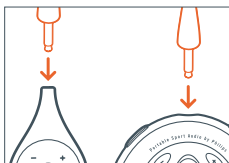
## 12 príslušenstvo

### diaľkové ovládanie

diaľkové má 5 tlačidiel ( - / +, ►►, ◀◀ / ►► ), ktorých funkcia je rovnaká ako na psa. dokonca, i keď je tlačidlo zámku  aktivované, diaľkové ovládanie pracuje.



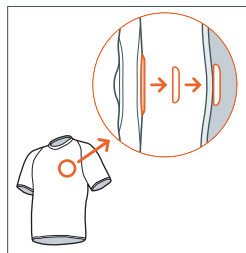
- 1 pripojte diaľkové ovládanie a slúchadlá ako je ukázané.
- 2 hlasitosť upravujete na psa a taktiež diaľkovým ovládaním.



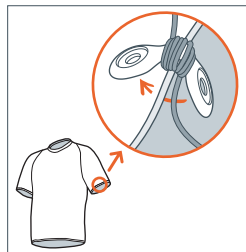
## magnetická príchytka

uložte svoje diaľkové ovládanie a zaistite káble slúchadiel týmito magnetmi.

- 1 preverte polaritu 2 gombíkových magnetov. vložte veľký gombíkový magnet pod váš odev.
- 2 pripnite malý gombíkový magnet na váš vonkajší odev. pripnite diaľkové ovládanie na povrch.
- 3 zaistite kábel slúchadiel pomocou "motýľovej" magnetickej príchytky.



**POZNÁMKA:** VYHNITE SA NEBEZPEČNÉMU PREHLTNUTIU ALEBO ŠKRATENIU! KEĎ ICH NEPOUŽÍVATE, ULOŽTE VAŠE MAGNETY NA BEZPEČNOM MIESTE, MIMO DOSAHU MALÝCH DEŤÍ.



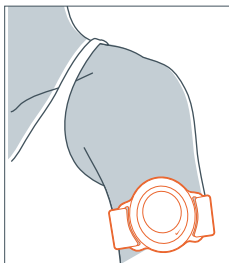
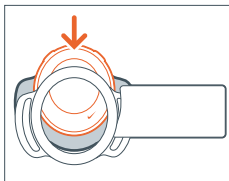
MAGNETY NEPRIBLIŽUJTE KU KREDITNÝM KARTÁM, PÁSKAM A VŠETKÝM PREDMETOM, KTORÉ MÔŽU BYŤ NA MAGNETY CITLIVÉ.

## 14 príslušenstvo , software: **MUSICMATCH Jukebox** a ovládače zariadení

### **náramenná manžeta**

digitálny audio prehrávač si pripevníte pomocou dodávanej pásky na ruku a môžete ho nosiť i pri športovaní.

- 1 vložte psa do pružného vrečka , so slúchadlami / puzdro diaľkového ovládania prispôbené do otvoru pre puzdro.
- 2 náramennú manžetu dajte okolo vášho ramena. prevlečte remeň a priviažte ho pre pohodlné prispôbenie.



### **inštalácia MUSICMATCH Jukebox**

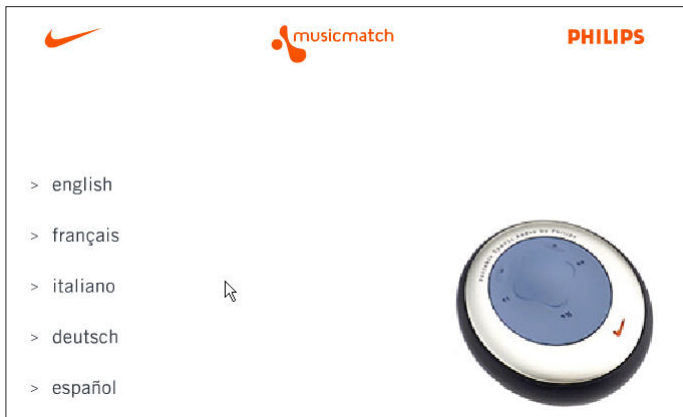
inštalujte MUSICMATCH Jukebox software, aby ste riadili vašu hudobnú zbierku vo vašom osobnom počítači. MUSICMATCH Jukebox vám umožňuje:

- konverziu cd hudobných zvukových záznamov na mp3 & window media audio súborov
- vytváranie & ukladanie hudobných adresárov
- načítavanie mp3 & window media audio súborov do psa

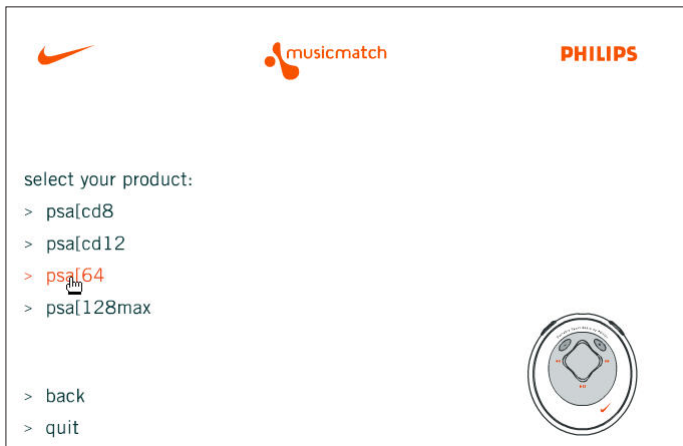
- 1 vložte psa cd rom do vašej cd rom jednotky.

**poznámka:** pre **MAC užívateľov**, kliknite na **MUSICMATCH** ikonu → dvakrát kliknite na **MUSICMATCH Installer**.

- 2 objaví sa úvodná obrazovka. vyberte jazyk, ktorý vám vyhovuje najlepšie (**english, français, italiano, deutsch** alebo **español**).

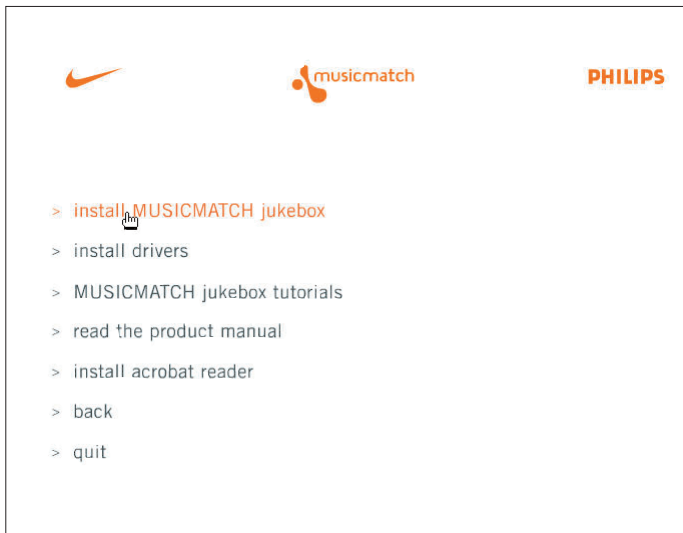


3 vyberte si váš výrobok



## 16 software: MUSICMATCH Jukebox a ovládače zariadení

- 4 z nasledujúcej obrazovky, kliknite na **install MUSICMATCH jukebox** a postupujte podľa pokynov pre inštaláciu na obrazovke.



- 5 kliknite na **Yes** na obrazovke, aby ste reštartovali váš počítač, keď ste k tomu vyzvaný. software je teraz inštalovaný.



### inštalácia psa ovládačov

musíte inštalovať ovládače zariadení do vášho počítača, aby rozpoznal psa prehrávač. pre inštaláciu ovládačov postupujte podľa týchto pokynov.

- 1 vložte psa cd rom do vašej cd rom jednotky.

**poznámka:** pre **MAC užívateľov**, kliknite na **MUSICMATCH** ikonu → dvakrát kliknite na **MUSICMATCH Installer**.

- 2 objaví sa úvodná obrazovka. vyberte jazyk, ktorý vám vyhovuje najlepšie (**english, français, italiano, deutsch** alebo **español**).
- 3 kliknite na **install drivers** → **Next** a postupujte podľa všetkých inštrukcií na obrazovke, aby sa dokončila inštalácia.



**PHILIPS**

- > install MUSICMATCH jukebox
- > **install drivers**
- > MUSICMATCH jukebox tutorials
- > read the product manual
- > install acrobat reader
- > back
- > quit

## 18 pripojenie psa

### pripojenie psa k vášmu počítaču

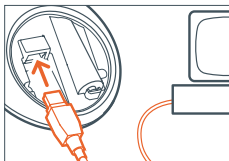
preverte, že psa má vhodnú batériu (pokiaľ možno nabitú) skôr ako začnete s pripojením.

- 1 pripojte dodaný usb kábel do usb portu vášho počítača.
- 2 stlačte ▼, aby ste otvorili otvorit' oddiel pre batérie.  
pripojte druhý koniec usb káblu do **usb in**, (nachádzajúci sa vo vnútri oddielu pre batérie.)
- 3 zapnite váš počítač.



indikátor: svieti na zeleno.

tlačidlá na psa sú počas usb pripojenia automaticky blokované.

- 4 zapnite psa.



## konverzia hudby cds do mp3 súborov

- 1 kliknite na tlačidlo  (nahrávanie), otvorí sa **Recorder** okno.
- 2 vložte komerčný hudobný cd nosič do cd rom mechaniky vášho počítača. **CD lookup** sa pokúsi pridať umelecký zvukový záznam a názvy albumov. ak sa tieto informácie neobjavia, zadajte ich ručne.
- 3 preverte boxy pri každom zvukovom zázname, ktorý sa nahráva, potom kliknite na tlačidlo  (nahrávanie) na **Recorder**.


**poznámky:** vo východnom nastavení, rekordér vytvorí mp3 súbory pri 128 kbps, ktorých kvalita je považovaná za cd kvalitu (pre ďalšie voľby, pozri **Options/Settings/Recorder** menu,) zaznamenané zvukové záznamy budú automaticky pridané do vašej **Music Library**.

zakódovanie pri 96 kbps môže zvýšiť hrací čas s minimálnymi stratami v kvalite zvuku



## 20 vytváranie & ukladanie hudobných repertoárov

### vytváranie & ukladanie hudobných repertoárov

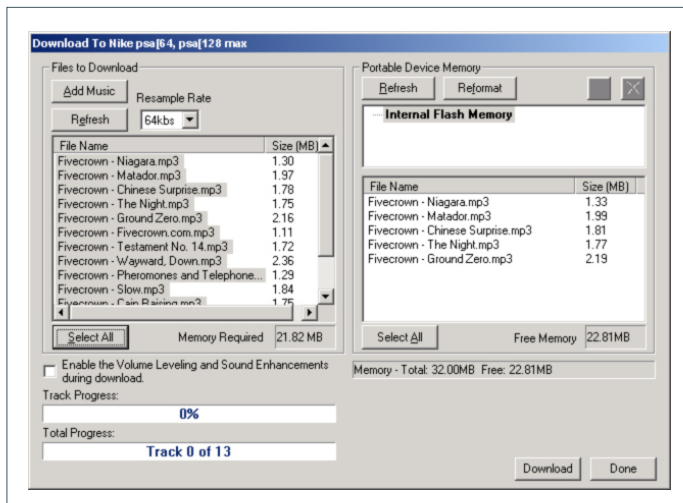
- 1 otvorte **Music Library** kliknutím na tlačidlo **My Library**.
- 2 dvakrát kliknite na zvukový záznam v knižnici, alebo presuňte a preskočte zvukové záznamy z **Music Library** do **Playlist** okna.
- 3 presuňte a preskočte zvukové záznamy v **Playlist**, aby sa zmenilo poradie prehrávania.
- 4 kliknite na  **Save**, aby sa uložil repertoár:



## načítanie hudby do psa z vášho počítača 21

### načítanie hudby do psa z vášho počítača:

- 1 vytvorte/otvorte hudobný adresár:
- 2 kliknite na **File** → **Send to Device** → **Download To Nike psa[64, psa[128 max.** vaša pieseň sa automaticky objaví v okne **Files to Download** window.
- 3 vyberte si pieseň, ktorú chcete presunúť a kliknite na **Download**.
- 4 po tom, čo boli zvukové záznamy presunuté do psa, kliknite na **Done** aby ste opustili menu. pozrite stav načítania z lišty postupu zvukového záznamu.



## 22 načítanie hudby do psa z vášho počítača

### tipy:

- okno **Portable Device Memory** (pravé) ukazuje zvukové záznamy v súčasnosti uložené v psa (ak existujú). pre vymazanie zvukových záznamov z pamäte psa, kliknite na **Reformat** → **Start** → **Close**.
- pre uloženie viacerých piesní do vášho prehrávača s existujúcou pamäťou, použite voľbu **Resample Rate** (hore vľavo), ktorá vám umožňuje preformátovať načítané zvukové záznamy do menších častí. toto vám umožní uložiť viac zvukov do vášho prehrávača vytvorením menších súborov počas načítavania. toto neovplyvní súbory uložené vo vašom počítači.

## aktualizácia software, zlepšenie verzie vášho audioprehrávača 23

### aktualizácia MUSICMATCH software\*

uistite sa, že máte najnovšiu dostupnú verziu MUSICMATCH Jukebox aktualizáciou vášho software.

- 1 kliknite **Options → Update Software → Continue**.
- 2 aktualizácia pridá súbory do vášho počítača, potom automaticky reštartuje MUSICMATCH Jukebox pre vás.

\* vyžaduje aktívne internetové pripojenie.

### aktualizácia vášho audio prehrávača

navštívte **<http://www.nike-philips.com>**, kde nájdete ďalšie informácie a nové verzie firmware.

## 24 užitočné tipy

### užitočné tipy

v prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom.

ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

**upozornenie** : nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, v tomto prípade totiž stratíte nárok na záruku.



### problém

### riešenie

#### bez zvuku

- batéria je zlá/nesprávne vložená. správne vložte nabitú batériu.
- psa tlačidlá stlačené príliš rýchlo. spomaľte. stlačte pevne. indikátor sa rozsvieti.
- slúchadlá nie sú správne pripojené. zasuňte zástrčku slúchadiel do zásuvky úplne.

#### ovládanie nereaguje

-  aktivované. deaktivujte .
- elektrický výboj. vyberte batériu a vložte znovu po niekoľkých sekundách.

#### počas prehrávania na psa zvuk preskakuje

- mp3 súbor vytvorený pri úrovni kompresie presahujúcej 320kbps. použite menšiu úroveň kompresie pri zázname vášho súboru do formátu mp3.
- elektrická interferencia z iných spotrebičov, napr. mobilných telefónov, žiaroviek, elektrických stĺpov. choďte ďalej od zdroja elektrickej interferencie.



**problém****riešenie****usb sa nepripája/nefunguje**

- používate nevhodný usb kábel.
  - použite len dodaný usb kábel.
  - káblové pripojenie nesprávne/uvolnené.
- preverte či sú všetky prepojenia správne a dobre zasunuté do psa prehrávača a vášho počítača.
- usb ovládač nie je inštalovaný.
- preverte, či ste nainštalovali usb zásuvný ovládač, dostupný na psa inštalačnom cd rom.
- zlá verzia Windows/ MacOS.
- váš počítač musí byť vybavený OS Windows 98 /Me / 2000 & XP alebo MacOS 8.6- 9.X.
- usb nie je aktivovaný.
- preverte nastavenie BIOS: usb musí byť aktivovaný.

**nemožno načítať súbory na prehrávanie**

- batéria je vybitá a/alebo prepojenie medzi prehrávačom a počítačom je neisté.
- preverte stav batérie a usb káblového prepojenia.
- ovládače nie sú inštalované.
- preverte, či ste nainštalovali ovládače z psa inštalačného cd rom.
- elektrický výboj.
- vyberte batériu a vložte znovu po niekoľkých sekundách.

**nedokončený prenos skladby**

- počas prenosu sa prerušilo usb spojenie.
- skontrolujte usb spojenie, odstráňte súbor na psa pomocou musicmatch a skladbu si stiahnite znovu.

## 26 technické údaje

### zosilňovací systém

audio výstup . . . . .	2 x 5mW
S/N pomer . . . . .	>80dB
frekvenčný rozsah . . . . .	20Hz - 20KHz

### kapacita pamäti

vstavaná. . . . .	64MB*
-------------------	-------

\*celá kapacita pamäti nemusí byť dostupná, keďže časť pamäti bude vyhradená pre audio prehrávač.

### podporovaný formát

mp3 . . . . .	8kbps-320kbps
windows media audio . . . . .	5kbps-160kbps

### firmware

užívateľ si ho môže aktualizovať** . . . . .	áno
--	-----

### súlad s SDMI

hardwarovo je pripravený** . . . . .	áno
--------------------------------------	-----

\*\*budúce podpory audio codec (formátov), aktualizácia firmware a súlad s **SDMI** budú dostupné na [www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com)

### pripojenie

I/O Interface. . . . .	5 pinový mini usb konektor
------------------------	----------------------------

### equalizér

equalizér . . . . .	4 nast
---------------------	--------

### indikátor

svetlo . . . . .	zelené, oranžové & červené
------------------	----------------------------

## elektrické napájanie

batérie . . . . . 1 x AAA/ UM4 /LRO3 alkalická / Ni-MH nabíjateľná

## hrací čas batérie

10 hodín pri použití AAA alkalickéj

6 hodín pri použití Ni-MH nabíjateľnej

## všeobecne

rozmery . . . . . 60mm(š) x 68mm(v) x 27mm(h)

hmotnosť . . . . . 50 g (bez batérie)

**Windows & Windows Media Audio** je registrovaná obchodná značka spoločnosti Microsoft.

**Pentium®** je registrovaná obchodná značka spoločnosti Intel.

**Acrobat reader** je registrovaná obchodná značka spoločnosti Adobe.

**PowerPC, Mac, G3** je registrovaná ochranná známka Apple computer Corporation.

**Internet explorer** je registrovaná obchodná značka spoločnosti Microsoft.

**Netscape Navigator** je registrovaná obchodná značka spoločnosti Netscape.

všetky práva sú vyhradené. všetky uvedené obchodné názvy sú služobné značky, obchodné známky alebo registrované obchodné známky jednotlivých výrobcov.

## slovak republic

*prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!*



**NIKE**

SWOOSH



**USB**  
UNIVERSAL SERIAL BUS



**PHILIPS**

© Koninklijke Philips Electronics N.V., 2002,  
Nike, Inc. 2002. All rights are reserved.  
type number - act200